

# NEW TO CANADA?



Settlement Workers in Schools (SWIS) is a school-based outreach program aimed at helping eligible newcomer students (immigrants and refugees) and their families settle and integrate into their school and community.

Settlement Workers in Schools can:

- Support newcomer students and families in understanding the school system and culture
- Connect newcomer students and families to resources within the community
- Organize group information sessions on topics to help students and families integrate into school and society
- Facilitate culturally sensitive communication between staff and families
- Promote respect for diversity and encourage participation in school and community

This program is FREE for eligible newcomer students and their families. It is provided through an agreement between ICA and School Districts 61, 62 and 63.

[icavictoria.org](http://icavictoria.org)

## SETTLEMENT WORKERS IN SCHOOLS

Services can be provided in schools or at ICA offices. Service is available in different languages.

### ICA Contact:

**Inter-Cultural Association of Greater Victoria (ICA) Immigrant Welcome Centre**

Phone: 250-388-4728

Address: 930 Balmoral Road, Victoria, BC V8T 1A8

Website: [www.icavictoria.org](http://www.icavictoria.org)



**Inter-Cultural Association**  
of Greater Victoria



## SETTLEMENT WORKERS IN SCHOOLS



Providing outreach immigrant settlement services in School Districts 61, 62 and 63.

Connecting immigrant and refugee students and families to school, community and government resources in the Greater Victoria area.

**iCa**  
**Immigrant**  
**Welcome Centre**

学校安置员项目 (SWIS) 是一项延伸到校区的移民服务项目，意在帮助符合条件的新生（移民，难民）及其家庭安顿并融入学校和社区生活。

学校安置员可以：

- 协助新移民学生及家庭了解学校体系及校园文化
- 帮助新移民学生及家庭了解社区资源
- 组织有关专题讲座来帮助学生及家庭融入学校及社区生活
- 协助学校工作人员与移民家庭之间的敏感话题沟通
- 提倡尊重多元文化并鼓励积极参与学校及社区活动

这是一项为符合条件的新移民学生及家庭提供的免费服务。该项目由ICA与校局61，校局62及校局63协作提供。

ਸੈਟਲਮੈਂਟ ਵਰਕਰ (SWIS) ਜੇ ਸਕੂਲਾਂ ਵਿਚ ਕੰਮ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਉਦੇਸ਼ ਨਵੇਂ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ (ਰਫਿਊਜੀ ਅਤੇ ਇਮੀਗਰੈਂਟ) ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪ੍ਰੀਵਾਰਾਂ ਨੂੰ ਸਕੂਲਾਂ ਅਤੇ ਭਾਈਚਾਰੇ ਨਾਲ ਜੋੜਨਾ ਅਤੇ ਵਾਕਿਫ ਕਰਾਉਣਾ ਹੈ।

ਸੈਟਲਮੈਂਟ ਵਰਕਰ (SWIS) ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ:

ਨਵੇਂ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪ੍ਰੀਵਾਰਾਂ ਨੂੰ ਸਕੂਲਾਂ ਅਤੇ ਭਾਈਚਾਰੇ ਵਿਚਲੇ ਵਸੀਲਿਆਂ ਅਤੇ ਜਰੂਰੀ ਸਵੇਵਾਂ ਨਾਲ ਜੋੜਨਾ ਹੈ।

ਨਵੇਂ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪ੍ਰੀਵਾਰਾਂ ਨੂੰ ਸਕੂਲਾਂ ਦੇ ਸਭਿਆਚਾਰ (ਕਲਚਰ) ਅਤੇ ਸਕੂਲਾਂ ਨੂੰ ਤੁਹਾਡੇ ਤੋਂ ਕੀ ਉਮੀਦਾਂ ਹਨ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸਮਝਣ ਅਤੇ ਜਾਣੂ ਕਰਾਉਣ ਵਿਚ ਸਹਿਯੋਗ ਦੇਣਾ ਹੈ।

ਨਵੇਂ ਵਿਦਿਆਰਥੀਆਂ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪ੍ਰੀਵਾਰਾਂ ਨੂੰ ਸਕੂਲਾਂ ਅਤੇ ਸਮਾਜ ਨਾਲ ਜੋੜਣ ਲਈ, ਹੋਰ ਸਭਿਆਚਾਰਾਂ ਅਤੇ ਭਿੰਨਤਾ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਭਰਭੂਰ ਵਿਸ਼ੇਆਂ ਉਤੇ ਗਰੁਪ ਸੈਸ਼ਨਾਂ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕਰਨਾ ਹੈ।

ਸੈਟਲਮੈਂਟ ਵਰਕਰ ਸਕੂਲ ਸਟਾਫ ਅਤੇ ਪ੍ਰੀਵਾਰਾਂ ਵਿੱਚ ਸਭਿਆਚਾਰ ਨਾਲ ਸਬੰਧਤ ਸੰਜੀਦਾ ਵਿਸ਼ਿਆਂ ਉਤੇ ਗਲਬਾਤ ਕਰਨ ਅਤੇ ਮਾਪਿਆਂ ਨੂੰ ਸਕੂਲ ਦੇ ਕੰਮਾਂ ਵਿਚ ਹਿੱਸਾ ਲੈਣ ਲਈ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦਾ ਮਾਧਿਅਮ ਹਨ।

ਹੋਰ ਸਭਿਆਚਾਰਾਂ ਅਤੇ ਭਿੰਨਤਾ ਲਈ ਆਦਰ ਸਤਿਕਾਰ, ਸਕੂਲਾਂ ਅਤੇ ਭਾਈਚਾਰੇ ਵਿਚ ਸ਼ਮੂਲੀਅਤ ਲਈ ਉਤਸ਼ਾਹਿਤ ਕਰਨਗੇ।

ਇਹ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਯੋਗ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਅਤੇ ਪ੍ਰੀਵਾਰਾਂ ਲਈ ਮੁਫਤ ਹੈ। ਇਹ ICA ਅਤੇ ਸਕੂਲ ਡਿਸਟਰਿਕਟ 61, 62 ਅਤੇ 63 ਵਿਚ ਇਕ ਸਮਝੌਤੇ ਦੁਆਰਾ ਮੁਹਈਆ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ ਜਿਸ ਨੂੰ ਸਿਟੀਜਨਸ਼ਿਪ ਅਤੇ ਇਮੀਗਰੇਸ਼ਨ ਦੁਆਰਾ ਫੰਡ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੈ।

موظفي التوطين في المدارس (SWIS) هو برنامج مخصص للتواصل مع المدارس بهدف تقديم المساعدة للطلاب الجدد وعائلاتهم، مهاجرين و لاجئين، للاستقرار و الاندماج في مدرستهم و مجتمعهم.

يقوم موظفي التوطين :

- بمساعدة الطلاب الجدد و عائلاتهم للتواصل مع المصادر و الخدمات الأساسية داخل المدرسة و المجتمع.
- بتقديم الدعم للأفراد و العائلات الجدد لفهم الثقافة المدرسية و لفهم المتطلبات.
- بتنظيم جلسات جماعية لتقديم معلومات حول المدرسة، التنوع الثقافي، التفاهم بين الثقافات، و مواضيع أخرى لمساعدة الطلاب و العائلات للانندماج في المدرسة و المجتمع.
- بتسهيل التواصل الثقافي بين موظفي المدرسة و العائلات و تشجيع الأهل للمشاركة.
- بتعزيز الاحترام للتنوع الثقافي و تشجيع المشاركة في المدرسة و المجتمع.

هذا البرنامج متاح مجاناً للطلاب و العائلات الذين يستوفوا الشروط، و هو مقدم بموجب اتفاقية بين كل من ICA, SD61, SD62, SD63, و تقوم دائرة الهجرة و الجنسية، كندا، بتمويل هذا البرنامج.

